Getxo
KULTUR ETXEA

ACTA DE LA JUNTA RECTORA DEL AULA DE CULTURA CELEBRADA EL DIA 17 DE OCTUBRE DE 2017 EN EL AYUNTAMIENTO DE GETXO CON LA ASISTENCIA DE LOS MIEMBROS QUE SE MENCIONAN A CONTINUACIÓN

Antes de dar comienzo al Consejo Rector HB Bildu indica que ha solicitado a la Junta de Portavoces la no celebración de las reuniones y Consejos Rectores convocadas para hoy y que no han obtenido respuesta, por lo que solicitan que no se lleve a cabo el Consejo Rector de hoy. El Sr. Presidente indica que esa decisión es una potestad suya y que el Consejo Rector se llevará a cabo.

ASISTENTES

PRESIDENTE
D. Koldo Iturbe

VOCALES

Dña. Keltse Eiguren
Dña. Elena Coria
D- Alvaro Gonzalez
D. Ignacio Uriarte
D. Joseba Arregui
Dña. Susana de Cos
D. Miguel Ibabe
D. Enrique Prada
Dña. Susana Andollo
Dña. Paula Amieva
D. Jose Luis Landa
D. Santiago Sainz

ORDEN DEL DIA

1.Propuesta de aprobación del acta de la reunión celebrada el día 19 de septiembre de 2017.
Al no haber propuesta de modificación se da por aprobada.

2.Dación de cuenta estado de ejecución del presupuesto del Organismo Autónomo Aula de Cultura de Getxo al 30-09-17

GETXOKO KULTUR ETXEAREN ZUZENDARITZA BATZORDEAK 2017ko URRIAREN 17an GETXOKO UDALETXEAN EGINDAKO BILERAREN AKTA, JARRAIAN DATOZEN KIDEEN BERTARATZEAREKIN

Zuzendaritza Batzordeak hasi baino lehen, EH Bilduk esan du Bozeramaileen Batzarrari eskatu diola ez daitezela egin gaurko deitutako batzarrak eta zuzendaritza batzordeak, baina ez duela erantzunik jaso. Beraz, eskatu dute ez dadila egin gaurko Zuzendaritza Batzordea. Batzordeko buruak adierazi du erabaki hori berari dagokiola eta Zuzendaritza Batzordearen batzarra egin egingo dela.

BERTARATUAK

LEHENDAKARIA
Koldo Iturbe jauna

KIDEAK

Keltse Eiguren andrea
Elena Coria andrea
Alvaro Gonzalez jauna
Ignacio Uriarte jauna
Joseba Arregi jauna
Susana de Cos andrea
Miguel Ibabe jauna
Enrique Prada jauna
Susana Andollo andrea
Paula Amieva andrea
Jose Luis Landa jauna
Santiago Sainz jauna

GAI-ZERRENDA

1.- 2017ko irailaren 19an egindako batzarraren akta onesteko proposamena.

Ez dagoenez aldatzeko proposamenik, onetsitzat jo da.

2. Getxoko Kultur Etxeko Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren 2017-09-30eko egikaritze-egoeraren berri ematea.

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Se da cuenta del estado de ejecución del presupuesto del Organismo Autónomo Aula de Cultura de fecha 30/09/2017.
La información se remitió con la convocatoria y no hay preguntas.

Getxoko Kultur Etxeko Erakunde Autonomoaren aurrekontuaren egikaritze-egoeraren berri ematea 2017-09-30ean.
Informazioa deialdiarekin igorri zen eta ez dago galderarik.

3. Información trimestral a 30-09-2017 sobre el cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones

Se informa sobre el cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones.
La información se remitió con la convocatoria y no hay preguntas.

3. Hiruhileko informazioa, 2017-09-30ean, betebeharrak ordaintzeko legezko epeak betetzeari buruz

Betebeharrak ordaintzeko legezko epeen betetzeari buruzko informazioa eman da.
Informazioa deialdiarekin igorri zen eta ez dago galderarik.

ACTIVIDADES REALIZADAS

SEPTIEMBRE

31er FESTIVAL DE HABANERAS Y CANCIÓN MARINERA

En la plaza Estación de Las Arenas, a las 19:30 h.,
Día 22.- ULTRAMAR (Barcelona). Entrada: con invitación a retirar en la taquilla de la plaza a partir del 18 de septiembre. Horario: 18:00-20:30.

Día 23 En la plaza Estación de Las Arenas, a las 19:30 h., LES ANXOVETES (Girona).
Día 24 En la plaza Estación de Las Arenas, a las 19:30 h., ZOZOAK ABESBATZA (Getxo) e IXARTU ABESBATZA (Getxo).

Se repartieron 1650 invitaciones por día.
1650x3= 4950 personas en los tres días..

Martes, 26

CONCIERTO

En la plaza Estación de Las Arenas, a las 19:30 h., con motivo del 50° aniversario de la Coral Ondarreta, MISA CRIOLLA, de la mano de la CORAL ONDARRETA (dir.: Iñaki Moreno) y el GRUPO ALTURAS.
Asistentes: 1144.

FOLK GETXO BBK – 33er FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLK

Jueves 28
A las 18:30 h., en la plaza Estación de Las

EGINDAKO JARDUERAK

IRAILA

31. HABANERA ETA ITSAS ABESTI JAIALDIA

Areetako Geltoki plazan, 19:30ean.

Hilak 22.- ULTRAMAR (Bartzelona). Sarrera: gonbidapenarekin, irailaren 18tik aurrera plazako txarteldegian hartu beharrekoa. Ordutegia: 18:00-20:30.
Hilak 23. Areetako Geltoki plazan, 19:30ean, LES ANXOVETES (Girona).
Hilak 24. Areetako Geltoki plazan, 19:30ean, ZOZOAK ABESBATZA (Getxo) eta IXARTU ABESBATZA (Getxo).

1650 gonbidapen banatu ziren egun bakoitzeko.
1650 x 3= 4950 pertsona hiru egunetan.

Asteartea, 26

KONTZERTUA

Areetako Geltoki plazan, 19:30ean, Ondarreta abesbatzaren 50. urteurrena denez gero, MISA CRIOLLA, ONDARRETA abesbatzaren eskutik (zuz.: Iñaki Moreno) eta GRUPO ALTURAS.

Bertaratuak: 1144.

FOLK GETXO BBK – 33. NAZIOARTEKO FOLK JAIALDIA

Osteguna 28
18:30ean, Areetako Geltoki plazan, TRIVIUM

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Arenas, TRIVIUM KLEZMER (Aragón). Asistentes 600

A las 21:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, NIAMH NÍ CHARRA (Irlanda) + ARTISTAS INVITADOS (Xabi Aburruzaga, Ibon Koteron). Asistentes 409

Desfile de banda: A las 19:30 h., desde la plaza de las Escuelas hasta la plaza Estación de Las Arenas, READING PIPE BAND (Escocia).

Viernes 29

Conciertos:
A las 18:30 h., en la plaza Estación de Las Arenas, VOCES NAVARRAS (Navarra). Entrada gratuita, hasta completar el aforo. ASISTENTES 800-900

A las 21:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, JOSÉ MERCÉ. 816.

A las 23:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, LOS TEXMANIACS. 185

Desfile de banda: A las 19:30 h., desde la plaza de las Escuelas hasta la plaza Estación de Las Arenas, READING PIPE BAND (Eskozia).

Sábado 30

Conciertos:
A las 18:30 h., en la plaza Estación de Las Arenas, MARA (Portugal). aSISTENTES 1000-1100

A las 21:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, SOUAD MASSI (Argelia). ASISTENTES 467

A las 23:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, NAKANY KANTÉ (Guinea). Entrada gratuita, hasta completar el aforo. 600-700

Desfile de bandas: A las 19:30 h., desde el Puente Bizkaia hasta la plaza Estación de Las Arenas, gran desfile: READING PIPE BAND (Escocia), ACOUSTEEL GANG (Francia),

KLEZMER (Aragoi). 600 pertsona bertaratu ziren.

21:00etan, Areetako Geltoki plazan, NIAMH NÍ CHARRA (Irlanda) + ARTISTA GONBIDATUAK (Xabi Aburruzaga, Ibon Koteron). 409 pertsona bertaratu ziren.

Banda desfilea: 19:30ean, Eskoletako Plazatik Areetako Geltoki plazaraino, READING PIPE BAND (Eskozia).

Ostirala, 29

Kontzertuak:
18:30ean, Areetako Geltoki plazan, VOCES NAVARRAS (Nafarroa). Sarrera dohainik, lekua bete arte. BERTARATUAK: 800-900

21:00etan, Areetako Geltoki plazan, JOSÉ MERCÉ. 816.

23:00etan, Areetako Geltoki plazan, LOS TEXMANIACS. 185

Banda desfilea: 19:30ean, Eskoletako Plazatik Areetako Geltoki plazaraino, READING PIPE BAND (Eskozia).

Larunbata, 30

Kontzertuak:
18:30ean, Areetako Geltoki plazan, MARA (Portugal). BERTARATUAK: 1000-1100

21:00etan, Areetako Geltoki plazan, SOUAD MASSI (Aljeria). BERTARATUTAKOAK: 467

23:00etan, Areetako Geltoki plazan, NAKANY KANTÉ (Ginea). Sarrera dohainik, lekua bete arte. 600-700

Banda desfilea: 19:30ean, Bizkaiko Zubitik Areetako Geltoki plazaraino, desfile nagusia: READING PIPE BAND (Eskozia), ACOUSTEEL GANG (Frantzia), IMPERIAL KIKIRISTAN

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

IMPERIAL KIKIRISTAN (Francia), LA TIT' FANFARE (Francia), TARUMBA (La Rioja) y AGURRA DANTZA TALDEA (Getxo).

OCTUBRE

Domingo 1

A las 11:00 y 12:30 h., en la Escuela de Música Andrés Isasi de Las Arenas, CUARTETO DE CUERDA DE LA OSE + PIRRITX, PORROTX eta MARIMOTOTS: MUSIKA ARI DU (espectáculo infantil). Entrada: 5 € (fuera de abono). Llenas las dos funciones.

A las 18:30 h., en la plaza Estación de Las Arenas, BRUNA SONORA (Madrid). ASISTENTES 800

A las 21:00 h., en la plaza Estación de Las Arenas, KUKAI DANTZA + ARTISTAS INVITADOS (Carlos Núñez, María Berasarte, Iñaki Salvador, Itsaso Elizagoien, Xabier Zeberio...): LOTUNEAK. Asistentes: 990

Desfile de banda: A las 19:30 h., desde la plaza de las Escuelas hasta la plaza Estación de Las Arenas, READING PIPE BAND (Escocia).

ASISTENTES
Jueves 28.-
Desde el miércoles 27
Artesanías del mundo: en la plaza Estación de Las Arenas, 12:00-14:00 y 18:00-22:00 h., venta de artesanía de diversos países.

Desde el jueves 28
Espacio Solidario: en la plaza Estación de Las Arenas, 12:00-14:00 y 18:00-22:00 h., en colaboración con las áreas de Inmigración y Cooperación del Ayto. de Getxo, stands de asociaciones, ONGs y comercio justo.

Terrazas del Mundo: en la plaza Estación de Las Arenas, 18:00-21:30 h., de la mano de la Plataforma de Inmigrantes de Getxo, gastronomía internacional.

(Frantzia), LA TIT' FANFARE (Frantzia), TARUMBA (Errioxa) eta AGURRA DANTZA TALDEA (Getxo).

URRIA

Igandea, 1

11:00etan eta 12:30ean, Areetako Andres Isasi Musika Eskolan, EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOKO HARI-LAUKOTEA + PIRRITX, PORROTX eta MARIMOTOTS: MUSIKA ARI DU (umeentzako ikuskizuna). Sarrera: 5 € (abonutik kanpo). Bi emanaldiak beterik.

18:30ean, Areetako Geltoki plazan, BRUNA SONORA (Madril). BERTARATUTAKOAK: 800

21:00etan, Areetako Geltoki plazan, KUKAI DANTZA + ARTISTA GONBIDATUAK (Carlos Núñez, María Berasarte, Iñaki Salvador, Itsaso Elizagoien, Xabier Zeberio...): LOTUNEAK. Bertaratuak: 990

Banda desfilea: 19:30ean, Eskoletako Plazatik Areetako Geltoki plazaraino, READING PIPE BAND (Eskozia).

BERTARATUAK
Osteguna 28.
Asteazkenetik aurrera (hilak 27)
Munduko eskulanak: Areetako Geltoki plazan, 12:00-14:00 eta 18:00-22:00, hainbat herritako artisau-lanen salmenta.

Ostegunetik aurrera (hilak 28)
Gune Solidarioa: Areetako Geltoki plazan, 12:00-14:00 eta 18:00-22:00, Getxoko Udaleko Immigrazio eta Lankidetza Sailekin elkarlanean, elkarteen, GKE-en eta bidezko merkataritzako standekin.

Munduko Terrazak: Areetako Geltoki plazan, 18:00-21:30, Getxoko Etorkinak Plataformaren eskutik, nazioarteko gastronomia.

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Getxo

KULTUR ETXEA

I GETXO DANTZAN

EGUNA: URRIAK 1

EGITARAUA:
11:00 Taldeen elkarteratzea (Malakateparkean).
11:30 Kalejiraauzotik
12:30- 13:30 Dantzaldia. Malakateparkea eta aurrean dauden tabernenartekoerrepidean.
16:30- 19:30 LUHARTZ taldearekin erromeria (Malakateparkean)
Mucha gente y muy buen ambiente con la participación de los cinco grupos de danzas del municipio.

DANTZA PLAZAN

Comienzo de la segunda temporada de Dantza Plazan
6 de octubre, Plaza Malakate, muy buen ambiente y mucha gente.

Próximas fucniones:
3 de noviembre, Plaza de San Nikolas
1 de diciembre, Plaza de las Escuelas

PROXIMAS ACTIVIDADES

XXXVII SEMANA CORAL. Del 2 al 4 de noviembre
En la iglesia El Redentor de Algorta, a las 19:30 h., CORO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA Y BALLET DE LJUBLJANA (Eslovenia).
En la iglesia El Redentor de Algorta, a las 19:30 h., MIXED CHOIR MASKA (Letonia).
En la iglesia El Redentor de Algorta, a las 21:00 h., LIEPAITES GIRLS' CHOIR (LITUANIA).

XVI SALÓN DEL CÓMIC
Del 3 al 5 de noviembre, en la carpa de la plaza Estación de Las Arenas, 11:00-14:30 y 17:00-21:00 h, hasta el día 5, SALÓN DEL CÓMIC: más de 60 stands, talleres, cine, mesas redondas y venta de cómics. Entrada. 1,50 €.
A las 19:00 h, homenaje a JOSEP MARIA BEÀ y GREGORIO MURO "HARRIET".

I GETXO DANTZAN

EGUNA: URRIAK 1

EGITARAUA:
11:00 Taldeen elkarretaratzea (Malakate parkean).
11:30 Kalejira auzotik
12:30- 13:30 Dantzaldia. Malakate parkea eta aurrean dauden tabernen arteko errepidean.
16:30- 19:30 LUHARTZ taldearekin erromeria (Malakate parkean)
Jende asko eta giro bikaina, udalerriko bost dantza-talderen parte hartzearekin.

DANTZA PLAZAN

Dantza Plazan-en bigarren denboraldiaren hasiera
Urriaren 6an, Malakate Plazan; oso giro ona eta jende asko.

Hurrengo emanaldiak:
Azaroaren 3an, San Nikolas plaza
Abenduaren 1ean, Eskoletako plaza

HURRENGO JARDUERAK

XXXVII. ABESBATZA ASTEA. Azaroaren 2tik 4ra
Algortako El Redentor elizan, 19:30ean, MUSIKA KONTSERBATORIOKO ABESBATZA ETA LJUBLJANAKO BALLETA (Eslovenia).
Algortako El Redentor elizan, 19:30ean, MIXED CHOIR MASKA (Letonia).
Algortako El Redentor elizan, 19:30ean, LIEPAITES GIRLS' CHOIR (LITUANIA).

XVI. KOMIKI AZOKA
Azaroaren 3tik 5era arte, Areetako Geltoki plazako karpan, 11:00-14:30 eta 17:00-21:00, hilaren 5era arte, KOMIKI AZOKA: 60 stand baino gehiago, tailerrak, zinema, mahai-inguruak eta komikien salmenta. Sarrera, 1,50 €.
19:00etan, omenaldia JOSEP MARIA BEÀ eta GREGORIO MURO "HARRIET"i.

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Getxo

KULTUR ETXEA

Sábado, 11

CONCIERTO

En la Escuela de Música Andrés Isasi de Las Arenas, a a las 20:00 h., EUSKAL KANTU LIRIKO BERRIAK, con MARTA VELASCO (mezzosoprano), ALBERTO NÚÑEZ (tenor), ELENA CADIERNO (pianista) y SABINO LÓPEZ DE GUEREÑO (narrador). Entrada: 6 € (ya a la venta).

CONCIERTO DE SAN MARTÍN

En la iglesia San Martín de Tours de Algorta, a las 20:00 h, actuación del coro getxotarra ZOZOAK ABESBATZA. Entrada gratuita, hasta completar el aforo.

GETXOARTE 2017 Del 17 al 19 de noviembre

En la plaza Estación de Las Arenas, GETXOARTE, SALÓN DE PRÁCTICAS CONTEMPORÁNEAS: 30 propuestas artísticas y otras muchas actividades (visitas guiadas, talleres, conferencias...). Horario: 11:00-14:00 / 17:00-21:00 h.

FESTIVAL DEL MANGA Días 25 y 26 de noviembre

En la plaza Estación de Las Arenas, 11:00-14:30 y 17:00-21:00 h, hasta el día 26, FESTIVAL DEL MANGA, con puestos de venta y actividades. Entrada. 3 €.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE TRIKITIXA sábado 25 de noviembre

En la Escuela de Música Andrés Isasi de Las Arenas, a las 19:00 h., DAVID W. & CAITLIN ROMTVEDT (EE. UU.), PABLO VERGARA & MATTHEW WARD (Galicia-Irlanda), IMUNTZO ETA BELOKI (Euskal Herria), JOSUNE ARAKISTAIN-AITOR HUIZI (Euskal Herria) y UXUE AMONARRIZ -HUNTZA- (Euskal Herria). Entrada: 8 € (ya a la venta). Al acabar, Trikijaia (entrada gratuita) en Azebarri Kultur Aretoa (Euskal Herria, 14-16; Algorta).

OTRAS INFORMACIONES

FERIA DE ARTESANIA y GETXOLANDIA

Larunbata, 11

KONTZERTUA

Areetako Andres Isasi Musika Eskolan, 20:00etan, EUSKAL KANTU LIRIKO BERRIAK: MARTA VELASCO (mezzosopranoa), ALBERTO NÚÑEZ (tenorea), ELENA CADIERNO (piano jolea) eta SABINO LÓPEZ DE GUEREÑO (narratzailea). Sarrera: 6 € (dagoeneko salgai).

SAN MARTIN KONTZERTUA

Toursko San Martin elizan, Algortan, 20:00etan, Getxoko ZOZOAK ABESBATZAREN emanaldia. Sarrera dohainik, lekua bete arte.

GETXOARTE 2017. Azaroaren 17tik 19ra.

Areetako Geltoki plazan, GETXOARTE, PRAKTIKA GARAIKIDEEN ARETOA: 30 proposamen artistiko eta beste jarduera asko (bisita gidatuak, tailerrak, hitzaldiak...). Ordutegia: 11:00-14:00 / 17:00-21:00.

MANGA JAIALDIA (AZAROAK 25 ETA 26)

Areetako Geltoki plazan (11:00-14:30 eta 17:00-21:00), hilaren 26ra arte, MANGA KOMIKIEN JAIALDIA, eta erakusmahaiak eta jarduerak. Sarrera: 3 €.

NAZIOARTEKO TRIKITIXA JAIALDIA. Azaroaren 25ean, larunbata.

Areetako Andres Isasi Musika Eskolan, 19:00etan, DAVID W. & CAITLIN ROMTVEDT (Estatu Batuak), PABLO VERGARA & MATTHEW WARD (Galizia-Irlanda), IMUNTZO ETA BELOKI (Euskal Herria), JOSUNE ARAKISTAIN-AITOR HUIZI (Euskal Herria) eta UXUE AMONARRIZ -HUNTZA- (Euskal Herria). Sarrera: 8 € (dagoeneko salgai). Amaitzean, Trikijaia (sarrera dohainik), Azebarri Kultur Aretoan (Euskal Herria, 14-16; Algorta).

BESTELAKO INFORMAZIOA

ARTISAUTZA AZOKA ETA GETXOLANDIA

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

El Plan Estratégico de Cultura nos indica entre sus conclusiones que dentro de la cadena de valores debería de fomentarse mas el aspecto de la creación, sobre el que predominaba hasta ahora de exposición. También nos decía que era prioritario el trabajo en común con el mundo asociativo así como el trabajo y las alianzas con otras áreas del ayuntamiento. En esta línea se han planteado por los grupos de trabajo del plan una serie de acciones que necesitaban de recursos económicos. Desde el propio plan se ha trasladado la necesidad de priorizar acciones y recursos en ese sentido y por lo tanto en esa priorización se opto por no llevar a cabo la Feria de Artesanía y no dotar de carpa a Getxolandia, con lo que ello conlleva de ahorro y así poder destinar recursos a otra serie de acciones que enlazan mejor con el Plan Estratégico y sus objetivos; trabajos con el mundo coral con el mundo de raíz tradicional, impulso de Getxoarte con becas etc.

Kulturako Plan Estrategikoaren ondorioen artean, adierazten da balio-katearen barruan sormenaren alderdiari pisu gehiago eman beharko litzaiokeela; orain arte, erakusketaren balioa gailentzen zitzaion sormenari. Modu berean, elkarteekin elkarlanean aritzeak lehentasuna dauka, baita udaleko beste arlo batzuekin batera lan egiteak eta aliantzak sortzeak ere. Ildo honetan, planeko lantaldeek zenbait ekintza planteatu dituzte, baliabide ekonomikoak behar zituztenak. Bada, planak berak norabide horretan doazen ekintzei eta baliabideei lehentasuna eman beharra adierazten du. Horrenbestez, lehentasunak finkatzeko testuinguru horretan, erabaki zen Artisautza Azoka ez egitea eta Getxolandia karparik gabe egitea. Horri esker, dirua aurreztu eta beste ekintza batzuetara bideratu ahal da, Plan Estrategikoarekin eta haren helburuekin zerikusi handiagoa dutenak; adibidez, abesbatzen munduarekin edo sustrai tradizionaleko munduarekin lan egitea, Getxoarte beken bidez bultzatzea eta abar.

En cuanto a Getxolandia, seguirá pero sin carpa y con distinto formato, para ello se ha llegado a un acuerdo con AFADE, Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi para la instalación de las barracas, de común acuerdo y que tenga precios populares.

Getxolandiari dagokionez, jarraitu egingo du, baina karparik gabe eta beste formatu batekin. Horretarako, akordio bat lortu da AFADErekin, Euskadiko Feriante Autonomoen Elkartearekin, barrakak jartzeko, adostasunez eta prezio merkeekin.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El PP solicita información sobre los Festivales de Jazz, Blues y Habaneras de 2017.
Se reparte a todos los partidos la siguiente información:

JAZZALDIKO TXOSTENA / INFORME JAZZ

BALANTZEA / BALANCE
Kostu guztira kontzeptuz xehatuta / Coste total desglosado por conceptos.

GALDERAK ETA ESKAERAK

PPk 2017ko jazz, blues eta habanera jaialdiei buruzko informazioa eskatu du.
Alderdi guztiei informazio hau banatu zaie:

JAZZALDIKO TXOSTENA / INFORME JAZZ

BALANTZEA / BALANCE
Kostu guztira kontzeptuz xehatuta / Coste total desglosado por conceptos.

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Getxo
KULTUR ETXEA

41. NAZIOARTEKO JAZZALDIA 41 FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ	ZENBATEKOA / IMPORTE
ALQUILER MAQUINARIA MAKINERIAREN AKURA	31.416,59
ALQUILER EQUIPOS SONIDO, ILUMINACION / SOINU, ARGIAK EKIPOEN AKURA	27.488,55
ENERGIA ELECTRICA ACTIVIDADES / ENERGIOA ELEKTRIKOA JARDUERAK	3.469,61
COMBUSTIBLE, CARBURANTE / ERREGAI ETA KARBURANTEAK	354,77
PRIMAS DE SEGUROS / ASEGURU-PRIMAK	742,93
CANONES / KANONAK	6.018,55
PUBLICIDAD / PUBLIZITATEA	34.374,36
ACTIVIDADES CULTURALES PRODUCCION / KULTUR EKITALDIAK- PRODUKZIOA	22.132,65
ACT.SOCIO-CULTURALES CACHETS / JAR.SOZIO-KULTURALA CACHETS	102.650,35
SEGURIDAD / SEGURTASUNA	3.960,82
ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS / AZTERKETA ETA LAN TEKNIKOAK	5.588,50
SERVICIOS MENSAJERIA / MEZULARITZA ZERBITZUA	703,01
SERVICIOS ALUMBRADO / ARGITAZPEN ZERBITZUA	1.210,00
SERVICIO PERSONAL AUXILIAR / PERTSONAL LAGUNTZAILE ZERBITZUA	11.783,90
PREMIOS, BECAS / SARIAK BEKAK	7.000,00
COMPENSACIONES ECONOMICAS LAGUNTZA ECONOMIKOA	8.605,00
41. NAZIOARTEKO JAZZALDIA GUZTIRA TOTAL 41 FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ	**267.499,59**

Bildutako kopurua / Número de asistentes
7.824,00
Sarrerak saldutak / Entradas vendidas:
Abonamendu / Abonos. 126
Sarrerak saldutak: 2.426
Diru sarrerak / Ingresos:
Sarrerak / Entradas: 61.376,00
Diru laguntzak / Subvenciones:
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia: 30.000
Eusko Jaurlaritza-Turismo Arloa / Gobierno Vasco Área de Turismo: 10.000
Eusako Jaurlaritza Kultur Arloa / Gobierno Vasco Área de Cultura: 16.000
INAEM. 9.000
BBK 25.000
MADRILGO POLONIAKO INSTITUTUA / INSTITUTO POLACO DE MADRID: 1.000
AUTOS ORTASA: 1.859
EL CORREO: 6 sartze publizitario babesle moduan / Intercambio de inserciones publicitarias por patrocinio. 6 inserciones.
UDAL EKARPENA / APORTACION MUNICIPAL: 113.264,59

Bildutako kopurua / Número de asistentes
7.824,00
Sarrerak saldutak / Entradas vendidas:
Abonamendu / Abonos. 126
Sarrerak saldutak: 2.426
Diru sarrerak / Ingresos:
Sarrerak / Entradas: 61.376,00
Diru laguntzak / Subvenciones:
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia: 30.000
Eusko Jaurlaritza-Turismo Arloa / Gobierno Vasco Área de Turismo: 10.000
Eusako Jaurlaritza Kultur Arloa / Gobierno Vasco Área de Cultura: 16.000
INAEM. 9.000
BBK 25.000
MADRILGO POLONIAKO INSTITUTUA / INSTITUTO POLACO DE MADRID: 1.000
AUTOS ORTASA: 1.859
EL CORREO: 6 sartze publizitario babesle moduan / Intercambio de inserciones publicitarias por patrocinio. 6 inserciones.
UDAL EKARPENA / APORTACION MUNICIPAL: 113.264,59

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

BLUESEKO TXOSTENA – INFORME FESTIVAL DE BLUES

BALANTZEA - BALANCE

Kostu guztira kontzeptuz xehatuta / Coste total desglosado por conceptos.

BLUESEKO TXOSTENA – INFORME FESTIVAL DE BLUES

BALANTZEA - BALANCE

Kostu guztira kontzeptuz xehatuta / Coste total desglosado por conceptos.

XXIX. NAZIOARTEKO BLUES JAIALDIA 29. FESTIVAL INTERNACIONAL DE BLUES	**ZENBATEKOA / IMPORTE**
GASTOS - GASTUAK	
ALQUILER MAQUINARIA / MAKINERIAREN AKURA	18.303,62
ALQUILER EQUIPOS SONIDO ILUMINACION / SOINU, ARGIAK EKIPOEN AKURA	11.083,76
ENERGIA ELECTRICA ACTIVIADES / ENERGIOA ELEKTRIKOA JARDUREAK	2.472,32
CANONES - KANONAK	2.297,05
PUBLICIDAD - PUBLIZITATEA	15.702,53
ACTIVIDADES CULTURALES PRODUCCION / KULTUR EKITALDIAK-PRODUKZIOA	8.476,69
ACT. CULTURALES-CACHETS / KULTUR EKITALDIAK CACHET	54.382,00
SEGURIDAD / SEGURTASUNA	1.857,89
ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS / IKERKETAK ETA LAN TEKNIKOAK	301,28
SERVICIOS ELECTRICOS – ELEKTROKI ZERBITZUAK	1.210,00
SERVICIO PERSONAL AUXILIAR – PERTSONAL LAGUNTZAILE ZERBITZUA	3.100,63
NAZIOARTEKO BLUES JAIALDIA GUZTIRA TOTAL FESTIVAL DE BLUES	**119.187,77**

Bildutako kopurua / Número de asistentes 2.655
Sarrerak saldutak / Entradas vendidas:2.062
Diru sarrerak / Ingresos:
Sarrerak / Entradas: 24.235,00
Diru laguntzak / Subvenciones:
EL CORREO: 4 sartze publizitario babesle moduan.
EL CORREO: Intercambio de inserciones publicitarias por patrocinio.4 inserciones.
UDAL EKARPENA /APORTACION MUNICIPAL: 94.952,77

Bildutako kopurua / Número de asistentes 2.655
Sarrerak saldutak / Entradas vendidas:2.062
Diru sarrerak / Ingresos:
Sarrerak / Entradas: 24.235,00
Diru laguntzak / Subvenciones:
EL CORREO: 4 sartze publizitario babesle moduan.
EL CORREO: Intercambio de inserciones publicitarias por patrocinio.4 inserciones.
UDAL EKARPENA /APORTACION MUNICIPAL: 94.952,77

El PP solicita información sobre el alojamiento de los invitados del Salón del cómic.

Se transmite la siguiente información:

PPk Komiki Azokako gonbidatuen alojamenduari buruzko informazioa eskatu du.

Hurrengo informazioa eman da:

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

. **¿Para cuantas personas?** : 33 personas. 12 dobles y 9 individuales

. **¿Para cuanto tiempo?**: 2 noches para 28 personas, 5 noches para los 5 norteamericanos

. **¿Qué hotel se ha elegido y qué criterio?** :
Hotel Ercilla (4 estrellas) 80€ iva y desayuno buffet en DUI y 103 iva y desayuno buffet en Doble, incluido.
Es el hotel en el cual podemos mantener a todos los invitados juntos. Céntrico en Bilbao, cerca de una parada del metro y el precio, ya que en la última revisión de precios de los hoteles, tanto en Getxo, como próximos o en Bilbao, es el mejor en cuanto a precio y calidad de 4 estrellas. En el NH de Leioa (103€) cuatro estrellas, Tamarises (124€) siendo este de tres estrellas. También, en gran parte de los hoteles, algunos de ellos con central de reservas fuera del propio hotel, no permite el pago posterior sobre presentación de factura.

El PP solicita información sobre la queja por la subida del precio del curso de autoikaskuntza en el euskaltegi Municipal.

D. Koldo Iturbe trasnmite la respuesta ofrecida por el Director del euskaltegi Municipal que es la siguiente:

Kaixo, Mikel:
Ha llegado a mi correo la queja que has realizado por la subida de los cursos de auto-aprendizaje. Y pensamos que te demos una explicación.
Llevamos más de 15 años con la misma tasa de matrícula. Los precios en los euskaltegis públicos y privados fluctúan desde lo 300 hasta más de 1000 euros, dependiendo de la modalidad y el nivel. En nuestro caso se ha decidido equiparar la matrícula con un curso corriente de 2 horas al día debido a la atención personalizada que se le ofrece al alumno. Ya sabemos que porcentualmente puede parecer un incremento desorbitado, pero como tasa general de matrícula no lo es. Somos un euskaltegi público y de por sí ya la tasa está altamente subvencionada. Sin ir más lejos en los

. **Zenbat lagunentzat?** : 33 pertsona. 12 gela bikoitz eta bateko 9.

. **Zenbat denborarako?** 2 gau 28 lagunentzako; 5 gau Iparramerikako 5 lagunentzat.

. **Ze hotel aukeratu da, eta ze irizpiderekin?** :
Ercilla hotela (4 izar), 80 € –BEZa eta bufet gosaria barne– pertsona batentzako logela bikoitzean, eta 103 –BEZa eta bufet gosaria barne– logela bikoitzean.
Hotel honetan gonbidatu guztiak batera sartu ahal dira. Bilbo erdian dago, metro geltoki baten ondoan. Preziorik onena du prezio / kalitateari dagokionez, 4 izarreko hotelen artean, Getxoko eta inguruetako eta Bilboko hotelen prezioen azken berrikuspenaren arabera. Leioako NH hotelean 103 €, lau izarrekin, eta Tamarisesen 124 €, hiru izarrekin. Gainera, hoteletako askotan (batzuek hoteletik kanpo erreserben zentrala daukate) ezin da gerora ordaindu faktura aurkeztearekin batera.

PPk informazioa eskatu du Udal Euskaltegian autoikaskuntza ikastaroaren prezioa igotzeari buruzko kexa dela-eta.

Koldo Iturbe jaunak Udal Euskaltegiaren zuzendariak emandako erantzuna jakinarazi du. Hauxe da:

Kaixo, Mikel:
Zure kexa iritsi zait postara, autoikaskuntzako ikastaroen igoera dela-eta. Erantzun bat emango dizut, bada.

Badira 15 urte matrikula-tasa bera daukagula. Euskaltegi publiko eta pribatuen prezioak 300 eurotik 1000 euro baino gehiagora doaz, modalitatearen eta mailaren arabera. Gure kasuan, matrikula egunean 2 orduko ikastaro arrunt batekin berdintzea erabaki dugu, ikasleari eskaintzen zaion arreta pertsonalizatua dela-eta. Badakigu ehunekotan igoera hau gehiegizkoa dirudiela, baina matrikularen tasa orokor gisa ez da hala. Euskaltegi publikoa gara eta horregatik tasak diru-laguntza handia jasotzen du berez. Bilboko euskaltegietan 1.400 euroraino kobratzen dute guk eskaintzen dugun zerbitzu

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

euskaltegis de Bilbo cobran hasta 1.400 euros por el mismo servicio que ofrecemos nosotros. Ya sabes que puedes solicitar subvenciones en los oraganismos pertinentes. Besterik gabe, jaso ezazu nire agurrik beroena.

berdinarengatik. Badakizu erakunde egokietan diru-laguntzak eska ditzakezula. Besterik gabe, jaso ezazu nire agurrik beroena.

Así mismo indica que el precio de dicho curso con relación a otros euskaltegis, tanto públicos como privados está por debajo, por ejemplo.

AEK 756.00 €
Gabriel Aresti 980,00 €
Leioa municipal 369,00
Baracaldo municipal 394,00 €.

Modu berean, adierazi du ikastaro horren prezioa, beste euskaltegi batzuen aldean, publikoak nahiz pribatuak, merkeagoa dela. Adibidez:
AEK 756,00 €
Gabriel Aresti 980,00 €
Leioako Udal Euskaltegia 369,00
Barakaldoko Udal Euskaltegia 394,00 €.

Aunque si hay que constatar que la subida de un año a otro ha sido mucha.
También se indica que se informó de los trámites que debe seguir para solicitar la subvención correspondiente.

Hala eta guztiz ere, egia da igoera handia egon dela urte batetik bestera.
Gainera, adierazi du diru-laguntza egokia eskatzeko bete behar dituen izapideen berri eman zuela.

GUK pregunta por la no inclusión en el orden del día de la subida salarial del 1%, como han hecho otros organismos.
D. Koldo Iturbe informa que, debido a que Luz Porset está de vacaciones no ha sido posible hacer el informe correspondiente, pero que se incluirá en el orden del día del próximo Consejo Rector, ya que al tener carácter retroactivo al 1 de enero no tiene mayor influencia.

GUKek galdetu du aztergaien zerrendan zergatik ez den sartu soldataren ehuneko 1eko igoera, beste erakunde batzuek egin dutenez.
Koldo Iturbe jaunak esan du ezin izan dela txostena egin gaiaz, Luz Porset oporretan dagoelako, baina Zuzendaritza Batzordearen hurrengo aztergaien zerrendan sartuko dela; izan ere, urtarrilaren 1erako atzera eragina duenez gero ez dauka bestelako eraginik.

Y sin más temas que tratar se dio por finalizada la reunión.

Aztergai gehiagorik ez dagoenez gero, batzarra amaitutzat eman da.

Izpta./Fdo.: Manu Alkiza
Kontseilu Artezkariaren Idazkaria
Secretario del Consejo Rector

Izpta./Fdo.: Koldo Iturbe
Kontseilu Artezkariaren Lehendakaria
Presidente del Consejo Rector